

Al-Ayyam Interview mit Thomas Birringer

Der deutsche Experte Birringer: Die palästinensisch-deutschen Beziehungen werden ihre Stärke beibehalten. Ein enges Verhältnis zwischen Berlin und Washington könne dazu beitragen den Nahostkonflikt beizulegen.

Ramallah – „Al-Ayyam“

Ein deutscher Experte bekräftigte, dass das deutsche Wahlergebnis keinerlei negativen Einfluss auf die palästinensisch-deutschen Beziehungen haben werde. Demgegenüber verdeutlichte er, dass eine CDU-geführte Regierungskoalition die genannten Beziehungen erhalten und weiterentwickeln werde. Außerdem könnte so der Weg für die Wiederaufnahme von Verhandlungen, mit Hilfe der internationalen Gemeinschaft, allen voran den USA, im Nahostkonflikt geebnet werden.

Thomas Birringer, Landesbeauftragter der Konrad-Adenauer-Stiftung für die Palästinensischen Autonomiegebiete, glaubt, dass das deutsch-palästinensische Verhältnis gestärkt wird, unabhängig welche Regierungskoalition die CDU letzten Endes formt. Außerdem erwähnte Birringer, dass dieses Wahlergebnis einen Ausnahmefall in der Geschichte der Bundesrepublik darstelle.

Birringer fügte hinzu, dass die gegenwärtigen Wahlen eine ähnliche Situation kreiert hätten, wie es zwischen 1966 und 1969 der Fall war, als die beiden großen Volksparteien gemeinsam die Regierung bildeten. Die Möglichkeit einer solchen Großen Koalition ist sehr wahrscheinlich, aber Birringer präsentierte auch eine weitere Variante: „Es ist außerdem möglich, dass die CDU eine Regierung zusammen mit FDP und Grünen bildet, wobei vor allem die Grünen dieser Idee skeptisch gegenüber stehen.“

Darüber hinaus gibt es aber auch noch eine weitere Möglichkeit: „Die SPD könnte zusammen mit den Grünen und der neuen Linkspartei eine Koalition formieren. Dies ist jedoch sehr unwahrscheinlich, weil sowohl die Linkspartei einer solchen Koalition unter Schröders Führung ablehnt als auch die SPD. Hinzu kommen persönliche Differenzen zwischen Führungsmitgliedern der Linkspartei und Schröder.“

Birringer fügte hinzu, dass eine Rotation der Kanzlerschaft zwischen Merkel und Schröder keine akzeptable Idee sei. Dem Wähler sei dies schwer vermittelbar.

Der deutsche Experte machte außerdem klar, dass eine Wiederholung der Wahlen nicht sehr wahrscheinlich sei. Es könne niemand garantieren, dass sich ein derartiges Ergebnis nicht vielleicht wiederholt.

Er sagte, dass politische Stabilität, aufgrund der Erfahrungen der ersten deutschen Demokratie in der Zwischenkriegszeit, für die Deutschen äußerst wichtig ist und dass die deutschen Politiker aller Parteien der Bevölkerung nicht das Gefühl vermitteln wollen, dass das politische System instabil sei.

Er fügte hinzu, dass Kanzler Schröder mit den Neuwahlen darauf abzielte, Zustimmung für seinen Kurs zu erhalten. Die Resultate entsprachen jedoch nicht Schröders Interesse, was auch damit zu erklären ist, dass im Volk möglicherweise zu geringe Reformbereitschaft vorzufinden ist. Birringer ergänzte, dass die deutsche Wirtschaft dringend Reformen benötige, die jedoch nur zu Erfolg führen könnten, wenn das Volk darauf vertraut. Deshalb ist es erforderlich, die deutsche Wirtschaft vom Pessimismus, der ihr schadet, zu befreien.

Birringer sagte, dass die Ergebnisse der Wahl durch Verluste auf Seiten der großen Parteien und einem Zugewinn bei den kleineren Parteien gekennzeichnet sind. Birringer verwies außerdem

darauf, dass während der Wahl keinerlei Unregelmäßigkeiten stattfanden, was das deutsche Interesse an Stabilität beweist.

Bezogen auf die deutschen Außenbeziehungen erklärte Birringer, dass sich das Verhältnis zur USA verbessern werde, wenn die CDU eine Regierung bildet, „was am wahrscheinlichsten ist“.

Birringer erwähnte außerdem, dass Schröder politisch davon profitiert hat, den Irak-Krieg nicht zu unterstützen und die USA dafür zu kritisieren. Aber er sagte außerdem, dass Deutschland seine starken Beziehungen zu den USA wiederaufnehmen werde. Dies sei ein wichtiger Faktor, um die Politik nicht zuletzt im Nahen Osten zu beeinflussen.

Birringer verdeutlichte seinen Standpunkt: „Eine enge Verhältnis zu den USA wird Deutschland die Möglichkeit geben, stärker auf die amerikanische Nahostpolitik einzuwirken.“

Bezogen auf den Irak stellte Birringer fest: „Wenn Europa und Amerika damals gegenüber Saddam Einigkeit demonstriert hätten, wäre es vielleicht nicht zu einem Krieg gekommen, weil Saddam auch auf die Unstimmigkeiten zwischen Europa und den USA gesetzt hat.“

Birringer hob außerdem hervor, dass beide großen deutschen Parteien in der Unterstützung der Palästinenser und der Errichtung eines unabhängigen palästinensischen Staates eine Notwendigkeit sehen. Des Weiteren unterstützen sie die Umsetzung der UN-Sicherheitsratsresolutionen, um den Konflikt zu lösen. Birringer sagte: „Egal wer letztlich Außenminister sein wird, erwarte ich, dass das Verhältnis zu den Palästinensern weiter verstetigt wird.“

Die Konrad-Adenauer-Stiftung ist eine unabhängige deutsche politische Organisation, die in Beziehung zur CDU steht. Die KAS unterstützt die europäische Einigung und internationale Verständigung. Ihre Aktivitäten beinhalten Bildung, Forschung und politikwissenschaftliche Studien. Außerdem setzt die KAS verschiedene Projekte in Deutschland und im Ausland um. Ihr Büro in Ramallah besteht seit 1996 und arbeitet mit öffentlichen Institutionen und Nichtregierungsorganisationen in Palästina zusammen.

في حديثه الأخير عن نتائج الانتخابات الألمانية وتداعياتها

الخبير الألماني بيرينغر: العلاقات الفلسطينية - الأتقارب برلين وواشنطن سيساهم في تسوية

لمانية ستحافظ على متانتها الصراع في الشرق الأوسط



برناس بيرينغر (الألماني)

لا يضمن أن تأتي الانتخابات المعادة بنتائج مطابقة أو مشابهة لتلك التي أفرزتها الانتخابات الأخيرة. وقال أن الألمان وبعد تجربة انهيار أول دولة ديمقراطية ألمانية بين الحربين العالميتين الأولى والثانية. ونتيجة عدم الاستقرار السياسي، اصمضوا يفتشون الاستقرار السياسي على أي شيء آخر، إضافة إلى أن كافة السياسيين ومن كافة الاتجاهات الحزبية

شروير وأضاف بيرينغر أنه يعتقد بأن الشعوب واليساريين المتطرفين يفضلون البقاء في المعارضة وعدم الانخراط في الحكومة، لأن كونهم في المعارضة يعطيهم فرصة للمناورة والبقاء بعيدين عن المساحة وتحمل المسؤوليات. واستبعد بيرينغر فكرة التناوب على منصب المستشارية بين المسيحي الديمقراطي، والاشتراكي الديمقراطي، أي بين انغلا ميركل وغيرهارد شروير لأن ذلك يتناقض مع الدستور الذي يعطي للحزب الحاكم مقعداً قدر من المقاعد في البرلمان، البوند ستاغ، الحق في تولي منصب المستشار والذي يقوم بدوره بتعيين الوزراء في حكومته. وأشار الخبير الألماني إلى أن الشعب الألماني يحيد الاستقرار السياسي ولذلك فإن فكرة إعادة الانتخابات شبه مستبعدة كلياً لما يعنيه ذلك من مؤشرات على عدم الاستقرار السياسي، وكذلك لأن الأحزاب نفسها أيضاً لا ترغب في إعادة الانتخابات علاوة على أن أجداً

الغربية من السنوات 1966 - 1969 حيث شكل الحزبان الكبيران ائتلافاً حكومياً. وقال: إن هذا الاحتمال، أي أن يشكل كل من الاتحاد المسيحي الديمقراطي والحزب الاشتراكي الديمقراطي ما زال قائماً، إضافة إلى احتمالات أخرى، وهي أن يشكل الحزب الديمقراطي المسيحي الديمقراطي 225 مقعداً تحالفاً مع الليبراليين والخضر، رغم أن الحزب الأخير ما زال مستشككاً في هذا الاحتمال. وثمة احتمال آخر كما قال بيرينغر في تحليله لنتائج الانتخابات، وهو تشكيل ائتلاف بقيادة الاشتراكيين 220 مقعداً، والخضر واليساريين المتطرفين، موضعاً أن هذا الاحتمال ضعيف جداً لأن اليساريين المتطرفين يستبعدون تشكيل أي ائتلاف مع المستشار الحالي غيرهارد شروير، بل إن بعض قائده على عداء شخصي مع شروير، وسبق لهم أن قاموا بالانشقاق عن الحزب الاشتراكي الديمقراطي بسبب خلافاتهم مع

رام الله، الأيام، استبعد خبير ألماني أن يكون لنتائج الانتخابات الألمانية أي تأثير سلبي على العلاقات الفلسطينية - الألمانية، بل على العكس رأى في احتمال تشكيل حكومة ائتلافية برئاسة الحزب المسيحي الديمقراطي فرصة لتحافظ هذه العلاقات على نفس المستوى من القاننة، كما أنها قد تفسح المجال أمام زيادة الإنخراط الدولي والإمبريكي في تسوية الصراع الفلسطيني - الإسرائيلي. وقال السيد توماس بيرينغر ممثل مؤسسة كونراد أديناور الألمانية والمقيم في مناطق السلطة الوطنية أنه يتوقع استمرار العلاقات الوثيقة بين الشعبين الفلسطيني والألماني وأن تطوّر نحو الأفضل، بصرف النظر عن شكل الائتلاف الحكومي الذي سيظهر في ألمانيا بعد الانتخابات الأخيرة والتي أفرزت وضعاً سياسياً قروباً. وقال بيرينغر له الأيام: إن ما أفرزته الانتخابات الأخيرة يشبه إلى حد كبير ما حدث في ألمانيا

منذ العام 1967، ويدعمان تطبيق قرارات الشرعية الدولية لحل النزاع وإقامة الدولة الفلسطينية الديمقراطية وللوصول إلى حلول للقضايا والأشئلة الكبيرة مثل القدس واللاجئين والحدود. وأكد بيرينغر أنه أياً كان وزير الخارجية الألماني المقبل فإن الوثوق بالترجيح أن تستمر العلاقات الفلسطينية الألمانية على نفس المستوى وأن تتحسن أيضاً. يذكر أن مؤسسة كونراد أديناور هي مؤسسة ألمانية سياسية مستقلة غير ربحية حسب مبادئ الحركة الديمقراطية المسيحية، والمؤسسة تدعم الوحدة الأوروبية والتفاهم الدولي وتشغل نشاطاتها التعليم والأبحاث والدراسات في المجال السياسي وتنفذ عدة برامج في ألمانيا والخارج، ويقوم فرعها في الأراضي الفلسطينية بتنفيذ عدة مشاريع منذ إنشائها في العام 1967 في رام الله، وتتشارك المؤسسة مع عدة منظمات فلسطينية عامة وغير حكومية في عدة نشاطات، مماثلة مع عدداً

المستقبل المنظور سيشكل عاملاً مفيداً ومهماً للتأثير على مجريات الأمور في الشرق الأوسط. ويشرح بيرينغر وجهة نظره قائلاً: إن اقتراح ألمانيا أكثر من الولايات المتحدة وتوسيع التعاون بينهما سيساهم في زيادة تأثير ألمانيا على الحركة الأمريكية والدولي، خاصة إن واشنطن فعند ما فعلته في الشرق الأوسط شبه متفردة، وبالنسبة للوضع في العراق، يعتبر بيرينغر أن الحرب لم تكن لتندلع هناك لو كان الأوروبيون والأميركيون متقاربين سياسياً، خاصة وأن صدام حسين كان يراهن على أن الخلافات الأوروبية - الأمريكية قد تحممه أو تمنع تحرك واشنطن ضده. وأشار بيرينغر إلى أن الحزبان الكبيرين في ألمانيا يلعبان أهمية مواصلة دعم الفلسطينيين حتى إقامة دولة فلسطينية مستقلة قابلة للعيش والتطور، لا أن تكون مجرد كائنات، كما أن الحزبان الكبيرين يرفضان استمرار الاحتلال الإسرائيلي للأراضي الفلسطينية

أما في اليمن أو اليسار، أما الآن وبعد هذه السنوات من الوحدة والاندماج بين الشطرين فإن الأوضاع تتغير. وأشار بيرينغر إلى خلوه الانتخابات الألمانية من أية خروقات أو انتهاكات تذكر وهو ما يؤكد كما قال الخبير الألماني على عسلي الديمقراطية وعلى استقرار النظام الديمقراطي. وفي حديثه عن اتجاهات السياسة الخارجية لألمانيا بعد هذه الانتخابات قال بيرينغر أنه يتوقع تقارباً أكبر بين ألمانيا والولايات المتحدة خاصة إذا قاد المسيحيون الديمقراطيون الحكومة المقبلة. وهو الأرجح. وقال أن أحد أهم نجاحات شروير كان في مجال السياسة الخارجية حيث تمكن من الإبتعاد عن التورط مع الولايات المتحدة في العراق، بل وانتقدها، لكن بيرينغر يتوقع أن تعود ألمانيا إلى توثيق علاقاتها مع واشنطن. وأضاف أن هذا الاتجاه المرجح في السياسة الخارجية لألمانيا

يخشون إعطاء الناس انطباعاً عن عدم استقرار النظام السياسي. وقال أن المستشار شروير أراد من إجراء الانتخابات المبكرة أخذ موافقة ودعم الشعب الألماني للإصلاحات - التي يعترضها محدودة - التي تقاها حكومته، لكن النتيجة جاءت على غير ما يشتهي شروير، وجاءت برؤية غير واضحة لتقييم هذه الإصلاحات، وأضاف بيرينغر أن الاقتصاد الألماني يحتاج إلى إصلاحات، لكن الإصلاحات لا يمكن أن تنجح إلا إذا آمن الناس بانها قادرة على النجاح. وبالتالي فإنه لا بد من تخليص الاقتصاد الألماني مما يمكن اعتباره تشاوماً يتسبب بالمشاكل الاقتصادية. وقال بيرينغر: من الملاحظ على نتائج الانتخابات الألمانية أن الاتجاه العام هو أن الحزبان الكبيرين يخسران، والأحزاب الصغيرة تكسب. وأضاف أنه يمكن فهم ذلك لدى مقارنته مع الوضع في ألمانيا بعد توحيد شطريها في بداية التسعينيات من القرن الماضي، حيث كان شطراً بعدة مقعداً تماماً

